

С. А. Блужуровъ.

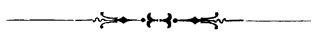
НОВОЕ ПРОИЗВЕДЕНІЕ

А. И. УСПЕНСКАГО,

ДИРЕКТОРА МОСКОВСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ИНСТИТУТА,

ТАИНСТВО ЕЛЕОСВЯЩЕНІЯ.

(М. 1908 г., ПЕЧАТНЯ А. И. СНЕГИРЕВОЙ, СТР. 1—101+I—СХII).



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1908.

С. А. Бѣлокуровъ.

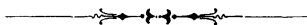
НОВОЕ ПРОИЗВЕДЕНІЕ

А. И. УСЦЕНСКАГО,

ДИРЕКТОРА МОСКОВСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ИНСТИТУТА,

ТАИНСТВО ЕЛЕОСВЯЩЕНІЯ.

(М. 1908 г., ПЕЧАТНЯ А. И. СНЕГИРЕВОЙ, СТР. 1—101+1—СХІ).



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лп., № 12.

1908.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Декабрь 1908. Непрерывный Секретарь, Академикъ *С. Олденбургъ*.

Отдѣльный оттискъ изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности
Императорской Академіи Наукъ, тома XIII (1908 г.), кн. 3, стр. 366—370.

А. И. Успенскій. Таинство елеосвященія. М. 1908 г. (печатни А. И. Снегиревой, стр. 1 — 101 + I — СХII).

Директоръ Московскаго Археологическаго Института А. И. Успенскій выпустилъ свой новый трудъ, напечатанный «по опредѣленію Совѣта Московскаго Археологическаго Института».

Новое произведеніе г. Успенскаго состоитъ изъ двухъ частей: «изслѣдованія» и «приложеній». И догматическая и обрядовая стороны таинства не разъ уже обслѣдовались въ общихъ сочиненіяхъ по догматикѣ и въ специальныхъ статьяхъ о семъ таинствѣ, помѣщенныхъ въ духовныхъ журналахъ (желающіе могутъ ознакомиться съ литературой предмета и высказанными взглядами по статьѣ, помѣщенной въ «Православной Богословской Энциклопедіи», изд. въ Спб.). Работа А. И. Успенскаго свелась къ тому, что онъ, пользуясь трудами своихъ предшественниковъ, излагаетъ общія свѣдѣнія о таинствѣ и его чинопослѣдованія въ разныя вѣка, которыя затѣмъ въ «Приложеніи» и печатаетъ (выводы, къ которымъ онъ пришелъ, изложены на стр. 75, на 10—12 строчкахъ). Его собственныя изысканія ничтожны и въ случаѣ противорѣчивыхъ мнѣній ученыхъ по какому-либо вопросу онъ старается спрятаться за спину другихъ: дословно приводитъ какое-либо мнѣніе одного ученаго и дословно же напечатанное возраженіе другаго (см. стр. 85—87 и 98—101). О научномъ значеніи первой части работы г. Успенскаго («изслѣдованіи») говорить не приходится.

Гораздо важнѣе могла бы быть вторая часть этого произведенія «Приложенія», собраніе чинопослѣдованій таинства елеосвященія изъ разныхъ рукописей, начиная съ XIII вѣка; но эта часть издана самымъ неудовлетворительнымъ образомъ. А. И. Успенскій уже второй разъ пытается напечатать эти чины. Первое изданіе, предназначавшееся къ помѣщенію въ «Чтеніяхъ» Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ, Общество не нашло возможнымъ выпустить «въ виду ненаучныхъ приемовъ г. Успенскаго» (напечатано было 64 страницы). Теперь онъ, «съ дипломатическою точностью», по его словамъ, вторично издаетъ эти же чины.

«Чины» издаются г. Успенскимъ главнымъ образомъ по Петербургскимъ рукописямъ и отчасти только по Московскимъ (чины за №№ 2, 4, 5, 12, 19 и 20). Я имѣлъ время и возможность провѣ-

рить насколько использованы имъ *Московскія* только рукописи, но и этого достаточно для сужденія о характерѣ изданія. Для болѣе яснаго представленія я изложу свои наблюденія относительно двухъ чиновъ, напечатанныхъ подъ №№ 4 и 5. Последній (№ 5) издается по двумъ рукописямъ Московской Патриаршей Библиотеки, причемъ не отмѣчается—какая положена въ основу изданія и изъ коей приводятся варианты. При двухъ рукописяхъ не трудно, конечно, рѣшить этотъ вопросъ; но любопытные получились результаты сличеній рукописей съ печатнымъ текстомъ: г. Успенскій, печатая чинопослѣдованія по ркп. № 324, изъ другой ркп. № 307 совсѣмъ не приводитъ вариантовъ, хотя они есть; сокращаетъ текстъ чинопослѣдованія, нигдѣ не оговариваясь (печатаетъ только начальныя слова пѣснопѣній, молитвъ и пр., опуская остальное); мѣстами дѣлаетъ пропуски; печатаетъ бессмысленное слово: «недоруть» вм. «пожрутъ» и пр.. Не свѣрившій съ рукописью читатель подумаетъ о чрезвычайной точности передачи текста г. Успенскимъ (соблюдаются даже буквы, сокращенія не раскрываются и пр. т. п.); на самомъ же дѣлѣ памятникъ издается такъ плохо, какъ я не встрѣчалъ еще ни въ одномъ изданіи. Перечислять всѣ ошибки — было бы слишкомъ утомительно и потому, чтобы дать ясное представленіе «о дипломатической точности» изданія г. Успенскаго прилагаю два снимка съ чинопослѣдованія № 5, на которыхъ обозначены всѣ отступленія изданія отъ рукописей XV вѣка (см. на стр. 3 и 4).

Чинопослѣдованіе подъ № 4 издано по множеству рукописей: въ заголовкѣ указано 38 рукописей, а въ вариантахъ дѣлаются отмѣтки еще и о другихъ рукописяхъ, не обозначенныхъ въ заголовкѣ, напр. Соф. ркпп. №№ 1065, 1067, 1081; на самомъ же дѣлѣ не всѣ эти рукописи использованы и многія указаны только для того, чтобы вселить увѣренность въ «ученость» автора; это я говорю опять на основаніи сличенія печатнаго текста съ рукописями Московскими. Г. Успенскій и здѣсь не говоритъ по какой ркп. издается текстъ чинопослѣдованія и почему по ней именно (одно изъ самыхъ элементарныхъ требованій ученаго изданія); но изъ сличенія *четырехъ древнѣйшихъ* рукописей XIV—XVI вв., хранящихся въ Москвѣ (указанныхъ имъ въ самомъ началѣ), оказывается, что ни одна изъ нихъ (несмотря на ихъ древность) не положена въ основу изданія (почему,—нигдѣ не говорится ни слова). Мало того: и варианты изъ нихъ совсѣмъ не приведены (имѣю въ виду первые листы рукописей, которые я сличалъ, и исключая приводимыя г. Успенскимъ первыя строки рукописей).. Не приведены

не по «неважности» вариантов, а по другой «какой-то» причинѣ.... Изъ ркп. Петербургскихъ г. Успенскій отмѣчаетъ «всякія» разночтенія, самыя мелочныя, какъ напр. «да», «и», «Ти», «Твоею» и пр.; но изъ рукописей Московскихъ не встрѣчается никакихъ (а они многочисленны), даже не отмѣчаются тѣ же самыя разночтенія, которыя приведены изъ Петербургскихъ рукописей (напр. Софійской № 837). Очевидно древнѣйшій рукописи Московскія совсѣмъ не



лужба сщенію масла. **С**бероутсе седмъ поповъ, и въсыплютъ /66
пшеницоу въ блюдо и поставеть кандило и седмъ оужижць
и седмъ паличь, имиже есть мазатисе. И поставеть /16
срѣд цркве на тетраподи. И дасть свѣшоу въсѣмъ попо- /16
вомъ. И станууть около масла, обръшесе въ фелоне. И /16

речеть пръвыи попъ. Блсвенъ Бъ нашъ. И кадит. И прочии поють. /16
Сты Бе. Прстаѣ Троце. Оче нашъ. Ги помлоуи 12. Приидѣте по- /16
клонимсе. Зш. Таж Ислом 142. Ги оуслыши млтвуою мою. Слава и /16
ня. Аллугіа. Зш. Таж Бъ Гъ. На глас 6. Таже тропре сіе: Помлуи /16

1. нас Ги.. Славъ Ги помлоуи нас.. И ния. Млсрдіа двери. Таж пслом 50. /16
Помлоуи мѣ Бе. Таж Канон Улас 4. Пѣс 1. Ирмос. Мора чръмнаго /16
Масломъ блгоутробіа.. Иже ния оуцедри имѣ млстныю. **П**омазаніемъ /16
сщенникъ... Едина мирови.. Пѣс 3. Ирмос. Веселитсе о тебѣ. Ты /16

7. единъ... Маслинныи соуць .. **С**вѣщю бжствнаго свѣта. Призри /16
тивъ съвыше .. Сѣд. Глас 1. Подъ Гроб твои. Якоже бжствнаа рѣка /16
Дроуг глас 4. Слав. Подъ Вознесесе Врачъ и помощникъ болещимъ... /16

1. И ния Тебе величаемъ Бже. Пѣс 4. Ирмос. Въздвиге на те. Яко не- /16
тлѣно еси миро Хе. Тихости знаменіемъ... Призвати повелѣ въсѣхъ /16
болещихъ... Бже Дво Прѣстаа... Пѣс 5 Ирмос. Ты ми Ты еси блгыи... /16

н Лож Дшъ нашихъ и тѣлесъ. Низрѣшное ти чудо... Прѣпѣтаа чистаа прс- /16
подво влдче... Пѣс 6. Ирмос **К**одрутъ Масло прошенія скорого... Да /16
1. ни скрѣбъ/ниже лоужавни .. Простри роук твою. Бже Бъзъ твои храм... /16

1. Код глас 6. Застоупнице хрстіаномъ... Пѣс. 7 Ирмос Въ печи Авраамскы. /16
Ты въ млстехъ .. Иже масломъ помаза въсѣмъ главы. Оружіе быс /16
слове... Ты еси съдржешаго въсачьскаа... Пѣс 8 Ирмос. Роукъ рас- /16

пеш про. **В**сѣхъ независтно млтвуи... Строуями млсти твое Хе... Трсіан- /16
ное твое еже съвыше оумноженіе млсти. **С**лавно яко вѣнць... Пѣс 9 /16
1. Ирмос Камы нероукосѣчы. **П**осли съ вбсе... Видѣхомъ прѣблгыи /16

1. Спасе Оуцедри и помлоуи Спасе... Пѣніа и млтвы... Потомъ Дост /16
есть. Таж стхры. Глас 4 Подъ Дас знамен. Даль еси блгдть... Видѣ... /16
Помазаніемъ.. Таж приступитъ пръвыи поп. И начнетъ **Д**іаконъ. Миромъ /16

п Гоу помодимсе.—О съвшнемъ... О мирени въсего мира... О стѣмъ /16
Гоу помодимсе. Таж **М**тву сію велми: Ги иже въ млсти... Таж вѣли- /16
ваеть масло въ кандило по малюу. Такожде и въси творецъ **Д**іаконства /16
и млтвуо. И приливающе по малюу масла. И въжигающе оужиде. Таж /16

7. поют. Бо. Глас 1. Мтръ тв Бжій. Глас 2. Млсрдіа соущи. Глас 3. /16
Прибѣжнше и сила... Глас 4 Къ Бци... Глас 5 Мти Бжіа... Глас 6. /16

Напомятъ: 1) о 324. 2) свѣщю. 3) ты Ти свѣщю въ шрѣ.

4) мшкѣтисебъ масомъ. 5) камен

использованы. Изъ ркп. библіотеки Московской Синодальной Типографіи № 44 (XIV—XV в.) г. Успенскій приводитъ начало ея, занимающее въ печати 4¹/₄ строки, причеъ дѣлаеть 5 ошибокъ про- тивъ рукописи.

Многаа прѣмножества... Глас 6. Яко нмоуши... Глас 8. Мысльнаа / 1667
 двери . И начинаютъ. Придѣте поклонимсе Зц. Таж Ислом. Оуслыши / n
 Ги правдоу мою. Врсь до конца. И тако прок / апсла. Таж. Прввыи / 161.
 поп начнетъ. Прок / Глас 1. Азь рѣхъ... / Апслъ от Іаковля сборнаго / 1. Темъ / 161
 посланіа чтеніе. Братіе образъ... Аллугіа. / 1. Влженъ разоумѣваи... / 1. С / 161
 Ергліе от Іоанна. Въ врѣм оно възыде Іс въ Герсальмъ. / 1. Таже млтвоу. / 1. 14 / 161
 1. Безначелне неизмѣине. / 1. Прок / глас 2. Въ / 1. нрже днь... Сх Ги оуслыши / 1. 14 / 161
 млтв... Апслъ къ римлянѣмъ посланіе: / 1. Братіе дѣлани есмы... / 1. 14 / 161
 Аллугіа / Сх / 1. Млсти твое Ги. / 1. Ергліе от Лоуки. Въ врѣм он приде Іс / 1. 14 / 161
 въ Іеріхонъ... (о Закхѣ). Гоу помлимсе. Таже / 1. Молитвоу. Блгопрѣ- / 1. 14 / 161
 мѣнителю Ги . Таж трегіи поп / 1. Прок глас 4. Ги не ярстію... Сх. / 1. 14 / 161
 Яко стрѣлы... Апсл / 1. къ коріноѣмъ посланіе. Братіе вы есте тѣло... / 1. 14 / 161
 Аллугіа Помлоуи ме Бе. / 1. Ерг от Мо. Въ врѣм он призва Іс 12 оуче- / 1. 14 / 161
 никъ... Гоу помлимсе. / 1. В / 1. ко Ги Вьседрѣжителю... Таж четврѣтїи поп / 1. 14 / 161
 Прок / 1. Глас 4 Гь оуслышит... Сх Гнѣваитесе... Апслъ къ коріноѣмъ по- / 1. 14 / 161
 сланіе Павлово чтеніе: Братіе вы есте цркви / 1. а... Аллугіа. Помлоуи ме / 1. 14 / 161
 Іс яко немощнь есмъ. Ергліе от Марка. Въ врѣм он призва / 1. обанадесете / 1. 14 / 161
 Гоу помлимсе. Таже млтвоу. Блгый чклолюбче... Таже / 1. поп / 1. Прок / 1. 14 / 161
 Глас 5 Ги что се / 1. Сх Тыже Ги заступникъ Апслъ къ галатомъ. Братіе, / 1. 14 / 161
 видѣвши яко не оправдїтесе. / 1. Ергліе от Мо. Рр Гь аще отпѣтаете... / 1. 14 / 161
 7... Ги пом / 1. Ги / 1. Бе нашъ, показаси. / 1. Таже шестїи поп / 1. глас 6 Вьнегда / 1. 14 / 161
 възвах... Сх Снове члѣсци. Апслъ къ колоссамъ / 1. Бр / 1. А облѣчѣтесе. / 1. 14 / 161
 Аллугіа Азь рѣхъ. / 1. Ергліе от / 1. Д. Въ врѣм он съзва Іс обанадесете. / 1. Таже / 1. 14 / 161
 Гоу помлимсе. М / 1. Блгодарим те Ги. Таже седмїи поп / 1. прок глс / 1. Ги / 1. 14 / 161
 не ярстію / 1. Пом / 1. нуи м / 1. Ги. Апслъ къ / 1. Бр / 1. възмѣганте. / 1. Аллугіа. / 1. 14 / 161
 Оуслышите... Ергліе от Мо. Въ врѣм он прѣходѣ. / 1. (о Маркоѣ). Таж / 1. 14 / 161
 Ги пом / 1. М / 1. Влдо Ги Бе нашъ, врачу... Таже призовутъ спениници / 1. 14 / 161
 болешаго. И положїть едіе на главѣ его и приде / 1. ржеть вьси десцими / 1. 14 / 161
 руками. И глет начелный поп / 1. Гу пом / 1. А Таж мл сію велми. Вьси же / 1. 14 / 161
 спениници по немь лгцѣмъ гласомъ глго / 1. яже онъ изричетъ. Цроу стїи. / 1. 14 / 161
 По скончанїи / 1. млтвы глет тьждѣ поп / 1. Гу пом / 1. А Таж / 1. сію млтву велми. / 1. 14 / 161
 136 въ оуслышаніе вьсѣмъ: Оуче стїи... И вьсѣмъ паличноу свою оквасить / 1. 14 / 161
 въ маслѣ и начнетъ мазати болешаго и вьсѣхъ / 1. трѣбующихъ блсвеніа сего. / 1. 14 / 161
 Помазаси же спениникъ глетѣ сїце. Блсвеніе Га Ба и Спса. / 1. Сїи / 1. 14 / 161
 заніе да сътворетъ вьсѣхъ 7 поповъ. Людємъ поюшимъ стхрѣ сію глас 4 / 1. 14 / 161
 самогласно. Источникъ... Слав и нїя / 1. Болѣзнію... Таж прввыи поп / 1. 14 / 161
 Дїаконства сіа и вьси попове. Помлги нас.. И еще / 1. 14 / 161
 емъ.. И еще / 1. 14 / 161
 Яко млстивъ. Таже / 1. 14 / 161
 отпущѣ же вьси рекутъ / 1. 14 / 161
 лѣть нас яко блгѣ и чклолюбѣ. / 1. 14 / 161
 Т Сх. / 1. 14 / 161
 Тѣ вьзвѣду оа ада дїакоу мою. / 1. 14 / 161
 Полиме. Млтва. / 1. 14 / 161
 молимсе

Г. Успенскій, вѣроятно, заботился объ увеличеніи размѣровъ своего труда: вмѣсто общепринятаго обозначенія рукописей условными буквами при отмѣткѣ разночтеній рукописей онъ постоянно печатаетъ полностью, иногда по 10—20 разъ на страницѣ: «въ ркп. № (такой то) Кирилло-Бѣлозерской библіотеки (или Императорской Публичной Библіотеки, Библіотеки Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ):... (такъ то). Упорно также и нѣсколько разъ онъ сигнатуру рукописей Императорской Публичной Библіотеки обозначаетъ буквой Θ (стр. XXVIII), очевидно, не понимая, что надо вмѣсто этой русской буквы поставить латинскую Q.

Провѣрка изданія г. Успенскимъ чиновъ таинства елеосвященія заставляеть меня утверждать, что новое произведеніе Директора Московскаго Археологическаго Института — не можетъ быть признано ученымъ изданіемъ.

С. А. Бѣлокуровъ.

Москва, Архивъ М. И. Д.
Сентябрь 1908 г.